

**Modèle 260**

---

# **Votre monte-escaliers**

---

**Guide d'utilisation**

---

Veillez conserver ce document en lieu sûr  
pour pouvoir le consulter ultérieurement.

**Stannah**

# Bienvenue dans votre guide d'utilisation

---

## **Tout d'abord, merci d'avoir choisi Stannah pour votre nouveau monte-escaliers.**

Veillez prendre quelques minutes pour lire ce guide, qui vous aidera à tirer le meilleur parti de votre nouveau monte-escaliers. Puis, conservez ce guide en lieu sûr au cas où vous auriez besoin de le consulter ultérieurement. Si vous avez un doute concernant tout aspect de votre monte-escaliers, n'hésitez pas à contacter votre fournisseur, dont les coordonnées figurent au dos du présent document.

---

## **Sommaire du guide d'utilisation**

Informations de sécurité	3
Présentation de votre monte-escaliers	4-5
Commandes murales	6-8
Utilisation	9-12
Nettoyage et informations techniques	13-14
Aide	15-16
Étiquette du produit	17
Déclaration CE	18

# Informations de sécurité

---

Un monte-escaliers est un dispositif conçu pour transporter une personne en haut ou en bas d'un escalier en toute sécurité. Nous tenons à ce que nos monte-escaliers vous aident toujours à monter et descendre les escaliers de la manière la plus sûre possible. **C'est pourquoi nous recommandons un entretien annuel de nos monte-escaliers par un technicien Stannah qualifié.**

**NE PAS** utiliser le monte-escaliers avant qu'un fournisseur Stannah ait montré comment l'utiliser.

**NE PAS** laisser des enfants ou des personnes souffrant de troubles mentaux utiliser le monte-escaliers sans surveillance.

**NE PAS** laisser des enfants jouer avec le monte-escaliers.

**NE PAS** utiliser le monte-escaliers pour transporter des animaux, des articles domestiques ou des biens d'une quelconque nature.

**NE PAS** utiliser le monte-escaliers en position debout.

**NE PAS** laisser de liquides entrer en contact avec une quelconque partie du monte-escaliers.

**NE PAS** utiliser le monte-escaliers en cas d'incendie. Il n'est pas conçu pour cette situation et ne constitue pas un moyen d'évacuation.

**NE PAS** dépasser le poids maximal autorisé. Le monte-escaliers doit être utilisé par une seule personne à la fois. Le poids maximal autorisé est de 135 kg.

**NE PAS** laisser un quelconque objet se coincer ou s'emmêler dans le mécanisme ou les pièces mobiles du monte-escaliers,

par ex. des vêtements longs, des écharpes, des ceintures ou de petits corps étrangers tels que des pièces de monnaie, des capuchons de stylo, des barrettes, etc.

**NE PAS** faire pivoter le siège avant l'arrêt du monte-escaliers.

**NE PAS** détacher la ceinture de sécurité ou se lever du siège avant son pivotement complet.

**NE PAS** couvrir ou retirer les étiquettes apposées sur le monte-escaliers. Elles contiennent des informations et des conseils de sécurité importants.

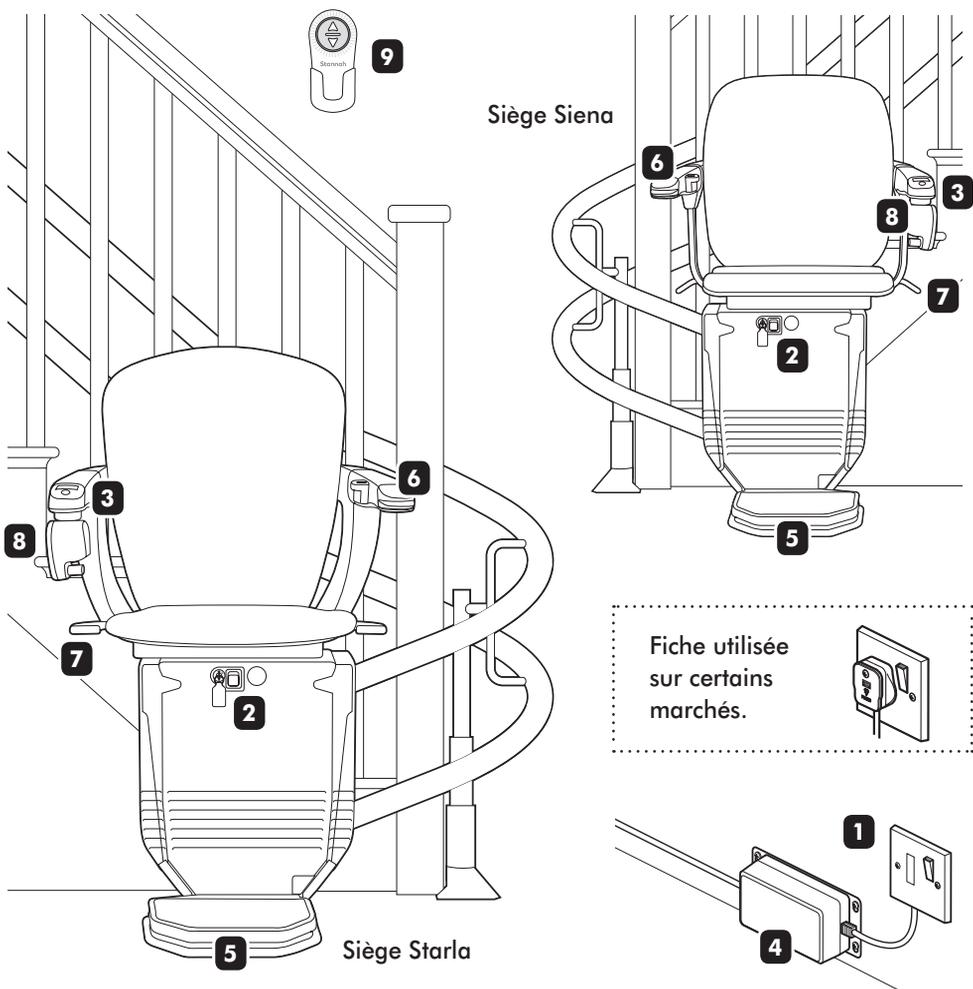
**NE PAS** utiliser de nettoyeurs à base de solvant, d'eau de Javel, de produits abrasifs, de détergents synthétiques, de cire, d'encaustique à base de silicone ou d'aérosols pour nettoyer une quelconque partie du monte-escaliers ou du rail.

**NE PAS** essayer d'entretenir soi-même le monte-escaliers ni de le démonter ou modifier d'une quelconque manière. Ces actions annuleraient la garantie sur le produit et ne seraient pas couvertes ou réparées par le fournisseur Stannah.

**NE PAS** jeter une quelconque partie de ce produit avec vos ordures ménagères. Contactez votre fournisseur Stannah pour en savoir plus sur le recyclage et l'élimination de votre monte-escaliers.

# Présentation de votre monte-escaliers

Le présent guide concerne les monte-escaliers Starla et Siena. Les autres images présentes dans le guide représentent le Siena, mais les instructions sont les mêmes pour les deux modèles.



# Présentation de votre monte-escaliers

---

## 1 Interrupteur mural

Alimente le chargeur de batteries. Il doit normalement rester en position **Marche** afin que les batteries soient toujours chargées.

## 2 Clé et interrupteur de sécurité

Pour que votre monte-escaliers fonctionne, la clé de sécurité doit être insérée et tournée en position **Marche**.

**i IMPORTANT :** Retirez la clé de sécurité lorsque vous n'utilisez pas le monte-escaliers pour éviter que d'autres personnes ne s'en servent.

## 3 Interrupteur et voyant de l'accoudeur

Le voyant de l'accoudeur ne s'allume que lorsque l'interrupteur mural **1**, la clé et l'interrupteur de sécurité **2** sont tous en position **Marche**.

Pour utiliser votre monte-escaliers, placez l'interrupteur de l'accoudeur en position **Marche (I)**. Placez-le sur **Arrêt (O)** lorsque vous avez fini.

## 4 Chargeur de batteries

Cette unité, située à proximité de l'interrupteur mural, charge les batteries de votre monte-escaliers. En général, les batteries ont une durée de vie de trois à cinq ans et tout problème sera identifié par votre fournisseur Stannah au cours de l'entretien annuel.

## 5 Butées de sécurité

Situées autour du repose-pieds et de la partie inférieure du siège, les butées de sécurité stoppent votre monte-escaliers en cas de contact avec un obstacle susceptible de resté coincé pendant l'utilisation du monte-escaliers.

## 6 Commande d'accoudeur

Fait monter ou descendre votre monte-escaliers en maintenant la commande dans la direction souhaitée. Votre monte-escaliers démarrera après un petit temps d'attente.

## 7 Leviers de pivotement du siège

Ils sont situés sous le siège, des deux côtés de celui-ci. Soulevez les leviers pour faire pivoter le siège et faciliter ainsi votre installation ou votre sortie du siège.

## 8 Ceinture de sécurité

Assure votre sécurité pendant le mouvement du monte-escaliers.

## 9 Commandes murales

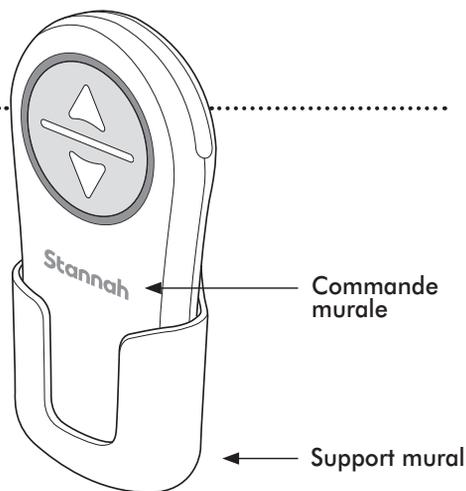
Ces commandes sont fixées sur des supports muraux, en haut et en bas de votre escalier. Elles servent à appeler le monte-escaliers s'il se trouve à l'étage opposé.

## Commandes murales

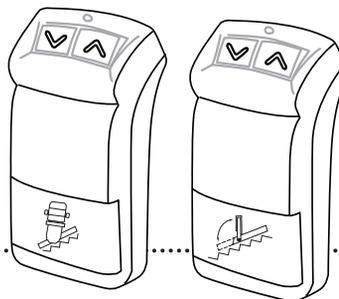
**Vous disposez de deux commandes murales, une en haut de l'escalier et une autre en bas.**

Utilisez-les pour appeler votre monte-escaliers.

Les commandes murales fonctionnent **UNIQUEMENT** si tous les interrupteurs marche/arrêt sont sur **Marche** et si la clé de sécurité est insérée et en position **Marche**.



Si votre installation comporte un rail articulé, les télécommandes ressemblent à ceci. Vous aurez aussi une commande supplémentaire pour la charnière. Toutes les commandes sont clairement étiquetées sur l'avant pour vous permettre de les distinguer les unes des autres.



### Appeler votre monte-escaliers

Pour appeler votre monte-escaliers en HAUT : Maintenez le bouton ▲ enfoncé.

Pour appeler votre monte-escaliers en BAS : Maintenez le bouton ▼ enfoncé.

Si vous relâchez le bouton ▲ ou ▼ pendant le déplacement du monte-escaliers, celui-ci s'arrêtera et ne redémarrera pas avant quelques secondes. Attendez, puis appuyez à nouveau sur le bouton pour appeler le monte-escaliers.



**ATTENTION !** Assurez-vous que toutes les zones sont dégagées avant d'appeler le monte-escaliers par la commande murale.

# Commandes murales

## Voyants d'état des piles

Lorsque vous appuyez sur le bouton ▲ ou ▼, l'écran affiche l'état des piles. Avec une utilisation moyenne, leur durée de vie est d'environ 12 mois.

Voyants rotatifs

Piles OK

Voyants fixes

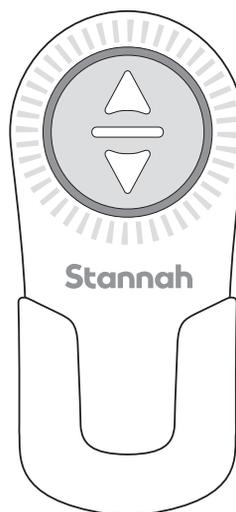
Piles FAIBLES

Remplacez-les dès que possible.

Voyants éteints

Piles À PLAT

Remplacez-les tout de suite.



Commandes murales de votre monte-escaliers

Si votre installation comporte un rail articulé, le voyant sur la télécommande fonctionne différemment, comme suit :

Voyant vert fixe

Piles OK

Voyant vert clignotant

Piles faibles – remplacez les piles dès que possible

Voyant éteint

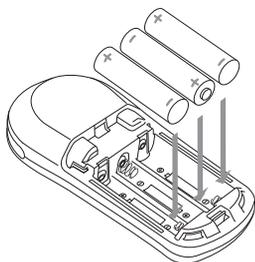
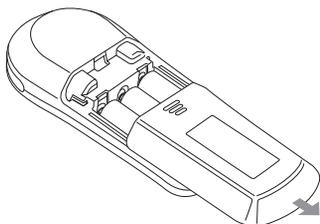
Piles à plat



Le voyant vert clignote quand la pile est faible.

# Commandes murales

---



## Remplacer les piles

- À l'aide d'un tournevis cruciforme, retirez la vis située sous le support mural.
- Ôtez la télécommande de son support mural.
- Faites glisser le cache-piles hors de son logement.
- Retirez les anciennes piles. Insérez trois piles neuves, en respectant le sens indiqué.
- Remettez le cache-piles en place et revissez la télécommande sur son support mural.

## Piles requises :

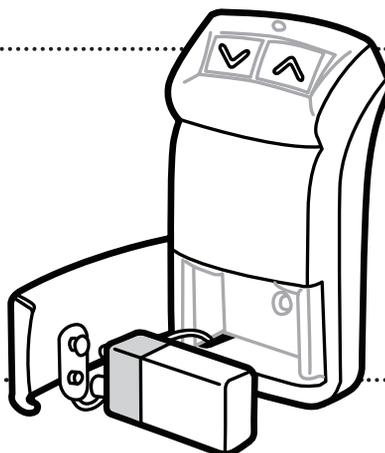
3 piles AA pour chaque télécommande.

---

Si votre installation comporte un rail articulé, le compartiment de la pile sur la télécommande est différent.

Ouvrez le couvercle du compartiment et insérez une pile PP3 9 V neuve.

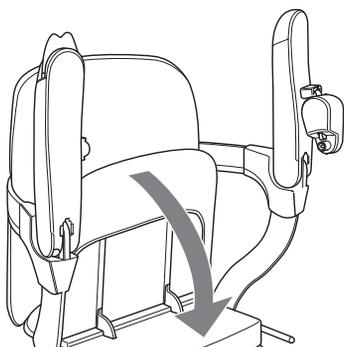
---



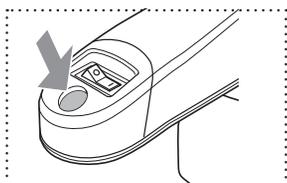
# Utilisation

Le monte-escaliers fonctionnera **UNIQUEMENT** si l'interrupteur est sur Marche et la clé de sécurité insérée.

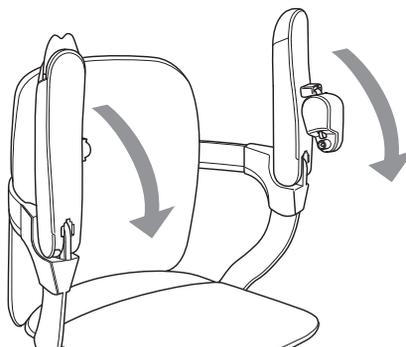
## 1 Abaissez le siège



Pour déplier le repose-pieds, utilisez le levier situé sur le côté du siège.



## 2 Abaissez les accoudoirs



### **i** IMPORTANT :

Le bras descendant doit être abaissé ou en position basse pour que le monte-escaliers fonctionne.

### **Bouton de relevage du repose-pieds (option)**

Si vous disposez d'un bouton de relevage du repose-pieds, vous pouvez l'utiliser pour abaisser le repose-pieds séparément.



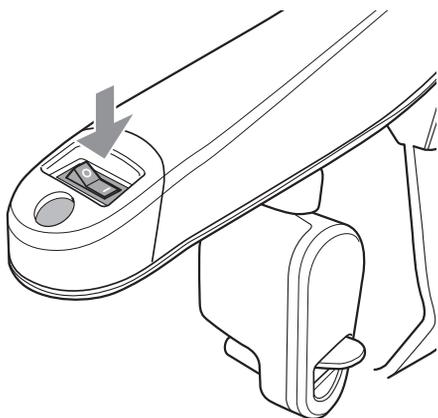
**ATTENTION !** Replacez-bien vos pieds sur le repose-pieds une fois assis. Ne les laissez jamais ballants. Gardez votre coudes rentrés pendant le mouvement du monte-escaliers. Risque de blessures.



**ATTENTION !** Pendant le déplacement, restez assis bien droit et ne vous penchez-pas en avant, en arrière ou sur le côté. Évitez tout mouvement inutile, comme vous balancer.

# Utilisation

---

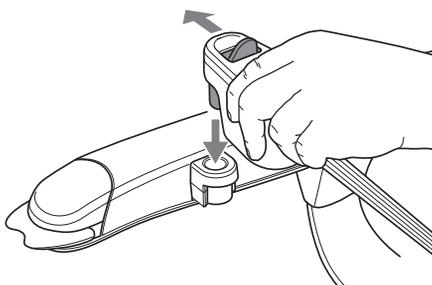


## 3 Assurez-vous que le voyant de l'accodoir est éteint

En plaçant l'interrupteur de l'accodoir sur Arrêt avant de vous asseoir.

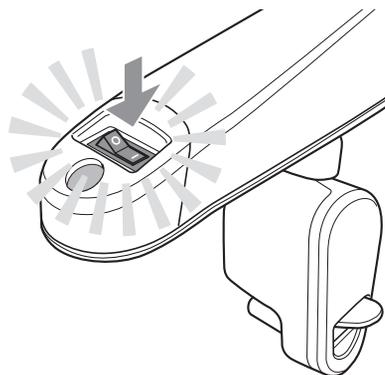
## 4 Asseyez-vous sur le siège

Mettez votre ceinture de sécurité : tirez-la devant vous et clipsez-la dans son support.



## 5 Placez l'interrupteur de l'accodoir sur Marche

Le voyant de l'accodoir s'allume alors.



### **i** IMPORTANT :

Si votre monte-escaliers est équipé de la ceinture d'immobilisation en option, il ne démarrera pas avant que vous ayez fixé correctement la ceinture.

### **Ceinture d'immobilisation** (option)

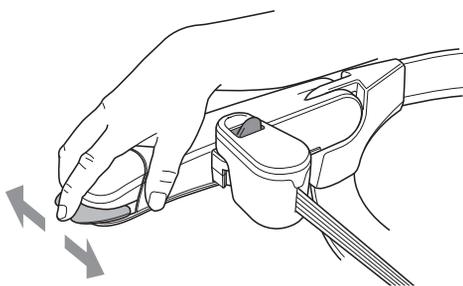
Si votre monte-escaliers est équipé d'une ceinture d'immobilisation, il ne démarrera pas tant que la ceinture n'est pas attachée.

# Utilisation

---

## 6 Commande d'accouoir

Maintenez la commande d'accouoir dans la direction souhaitée. Pour vous arrêter à un point précis, relâchez-la.



### IMPORTANT :

Votre monte-escaliers démarrera après un petit temps d'attente. Il s'agit d'une mesure de sécurité.

## 8 Replier le siège

Relevez les deux accouoirs et le repose-pieds, puis replacez le siège dans sa position de déplacement en utilisant les leviers de pivotement manuels ou, si vous possédez le système de pivotement électrique, les commandes murales.



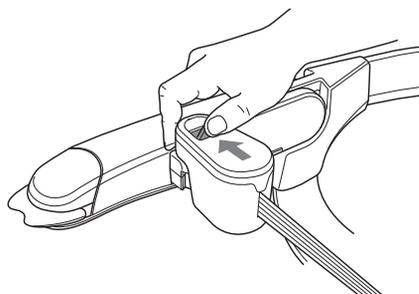
**ATTENTION !** Repliez bien le siège, le repose-pieds et l'accouoir lorsque vous n'utilisez pas le monte-escaliers. Cela évitera tout risque de trébuchement ou toute obstruction des sorties.

## 7 Descendre du siège

En haut de l'escalier, faites pivoter le siège en soulevant les leviers situés de part et d'autre du siège. Sinon, maintenez la commande d'accouoir si vous disposez du système de pivotement électrique du siège (en option).

Tournez l'interrupteur de l'accouoir sur Arrêt.

Détachez votre ceinture en poussant le levier vers l'accouoir.



**ATTENTION ! NE PAS** descendre du siège avant de l'avoir fait pivoter et d'avoir placé l'interrupteur de l'accouoir sur Arrêt.

Utilisation de votre monte-escaliers

# Utilisation

---

## Utilisation du rail articulé (option)

Votre monte-escaliers peut être équipé d'un rail articulé que vous pouvez relever afin qu'il ne gêne pas le passage.

Veuillez noter que le monte-escaliers ne fonctionnera pas avant que le rail articulé soit complètement abaissé.

---

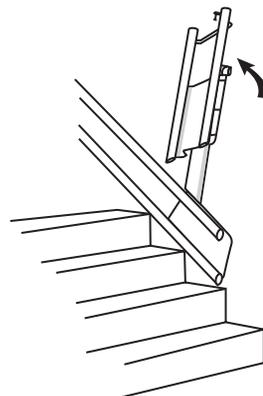
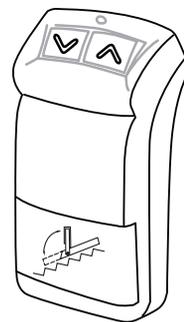
## Utilisation du rail articulé électrique

Assurez-vous toujours que le monte-escaliers est en haut de l'escalier. Maintenez enfoncé le bouton fléché sur la télécommande du rail articulé jusqu'à ce que le rail soit complètement levé ou abaissé. Veuillez noter qu'un voyant clignotant et une série de bips accompagnent le mouvement du rail articulé.

Une fois au bas de l'escalier, vous devez renvoyer le monte-escaliers en haut pour que le rail articulé ne gêne pas le passage. Cela garantit aussi que le monte-escalier est en charge.

Maintenez enfoncé le bouton avec la flèche vers le haut de la télécommande du rail articulé jusqu'à ce que le rail soit complètement levé.

Veuillez noter que si vous laissez le monte-escaliers au bas de l'escalier, des bips commencent à retentir. Ils vous avertissent que le monte-escaliers peut causer une obstruction et qu'il n'est pas en charge.



**ATTENTION !** Faites attention quand vous levez ou abaissez le rail articulé.

# Nettoyage

---

**Avant de nettoyer toute partie du monte-escaliers, assurez-vous qu'il est hors tension et que la clé de sécurité a été retirée.**

Utilisez un chiffon propre et humide pour dépoussiérer ou dégraisser le tissu du siège et le rail. Si vous avez un doute concernant tout aspect du nettoyage de votre monte-escaliers, contactez votre fournisseur Stannah.



**ATTENTION ! NE PAS** utiliser de solvants, de nettoyeurs, d'eau de Javel, de produits abrasifs, de détergents synthétiques, de cire, d'encaustique au silicone ou d'aérosols sans avoir d'abord vérifié auprès de votre fournisseur Stannah.

# Informations techniques

---

Angle maximal d'installation	Jusqu'à 52 °
Poids maximal de la personne	135 kg
Émissions sonores maximales	70 dB
Entrée du chargeur de batteries	100-240 Vca – 50/60 Hz
Sortie vers le rail articulé	12 V CC 140 mA



**ATTENTION ! NE PAS** jeter une quelconque partie de ce produit, ou ses piles, avec vos ordures ménagères.



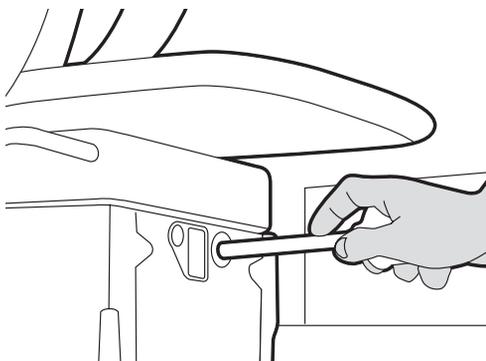
Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de votre monte-escaliers et de ses composants, contactez votre fournisseur Stannah. Vous trouverez ses coordonnées au dos du présent guide.

## Informations techniques

---

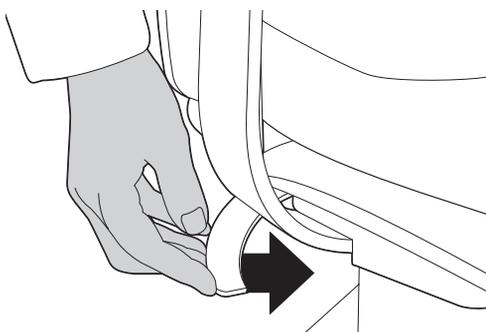
Il y a très peu de chance que votre monte-escaliers s'arrête en cours de route. Toutefois, si cela se produit et qu'il gêne alors le passage, nous vous avons fourni une manivelle et des instructions pour vous permettre de déplacer manuellement le monte-escaliers et de dégager le passage.

Si le monte-escaliers s'arrête au bout du rail et que le voyant s'éteint sur l'accoudoir, consultez la page 15. Si la liste de contrôle ne vous aide pas à résoudre le problème, suivez les instructions ci-dessous. En cas de doute, demandez l'aide de votre fournisseur Stannah. Vous trouverez ses coordonnées au dos de cette notice.



### **Déplacer le monte-escaliers à l'aide de la manivelle**

Placez l'interrupteur de sécurité en position Arrêt. Voir page 5.  
Enlevez le capuchon en plastique à l'avant du socle du siège. Insérez la manivelle dans le trou à l'endroit indiqué. Tournez la manivelle comme indiqué sur l'étiquette collée sur le socle du siège.



### **Pour faire pivoter le siège pivotant automatique**

Coupez l'alimentation au commutateur principal. Poussez les deux leviers vers l'intérieur. Vous pouvez faire pivoter le siège jusqu'à ce qu'il soit à la position de déplacement.

# Aide

---

Il est peu probable que vous rencontriez un problème avec votre monte-escaliers. Si tel était le cas, utilisez la liste de contrôle suivante. Si cela ne vous aide pas à résoudre le problème, contactez votre fournisseur Stannah. Vous trouverez ses coordonnées au dos du présent guide.

## Le monte-escaliers ne bouge pas

### Le voyant d'accouoir est éteint

- Vérifiez que l'interrupteur marche/arrêt est en position Marche et que la clé de sécurité est insérée.
- Vérifiez que le siège a été replacé en position de déplacement et que les leviers de pivotement sont complètement relâchés. Le monte-escaliers ne bougera pas s'il n'est pas dans cette position.

### Le voyant d'accouoir est allumé

- Vérifiez que rien n'obstrue les butées de sécurité. En cas d'obstruction, le monte-escaliers peut être déplacé dans la direction opposée pour vous permettre d'y remédier. Vous pourrez ensuite continuer à monter ou descendre l'escalier.

---

## Si votre monte-escaliers ne bouge toujours pas

(1) Tournez l'interrupteur de l'accouoir sur Arrêt, puis à nouveau sur Marche.

(2) Maintenez la commande d'accouoir dans la direction souhaitée. Le monte-escaliers démarrera alors après quelques secondes. Dans le cas contraire, appelez votre fournisseur Stannah. Vous trouverez ses coordonnées au dos du présent guide.

Si le monte-escaliers s'arrête pendant les opérations ci-dessus, répétez les étapes 1 et 2 jusqu'à atteindre le bas de l'escalier.

Si les étapes 1 et 2 ne fonctionnent pas, prévenez une autre personne présente chez

vous et demandez-lui de contacter votre fournisseur Stannah.

Si vous êtes seul à la maison pendant que vous utilisez le monte-escaliers, nous vous recommandons vivement de prendre un téléphone ou autre appareil de communication avec vous afin que vous puissiez prévenir quelqu'un si vous avez besoin d'aide pour descendre du monte-escaliers.

En dernier recours, faites pivoter le siège vers le haut de l'escalier, détachez la ceinture de sécurité et quittez le siège par l'escalier. Appelez ensuite votre fournisseur Stannah.

# Aide

---

## L'alarme du monte-escaliers retentit

Les batteries ne se chargent pas.

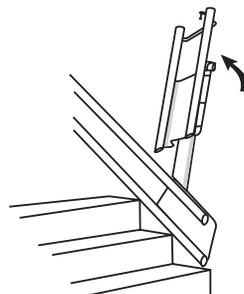
- Vérifiez que l'interrupteur mural est sur Marche. Voir page 4.
- Vérifiez qu'il n'y a pas eu de coupure d'électricité.
- Vérifiez que le monte-escaliers est en haut ou en bas de l'escalier.

Si vous ne parvenez pas à résoudre ce problème, vous pouvez couper l'alarme en plaçant l'interrupteur situé à côté de la clé de sécurité sur Arrêt. Voir page 4. Ensuite, appelez votre fournisseur Stannah.

Veuillez noter que votre monte-escaliers peut continuer à fonctionner sur les batteries.

## Le rail articulé électrique en option ne fonctionne pas

Contactez votre fournisseur. Si le rail articulé gêne le passage, vous pouvez le lever manuellement au moyen de la face inférieure du rail – voir l'illustration.



## Bâtiments collectifs

- Placez l'interrupteur de l'accoudoir sur Arrêt avant de vous installer ou de descendre du siège. De cette façon, personne ne pourra appeler le monte-escaliers pendant votre installation ou votre sortie du siège.
- Assurez-vous que l'interrupteur de l'accoudoir est sur Marche une fois que votre déplacement est terminé. Cela permettra à d'autres personnes d'utiliser le monte-escaliers.

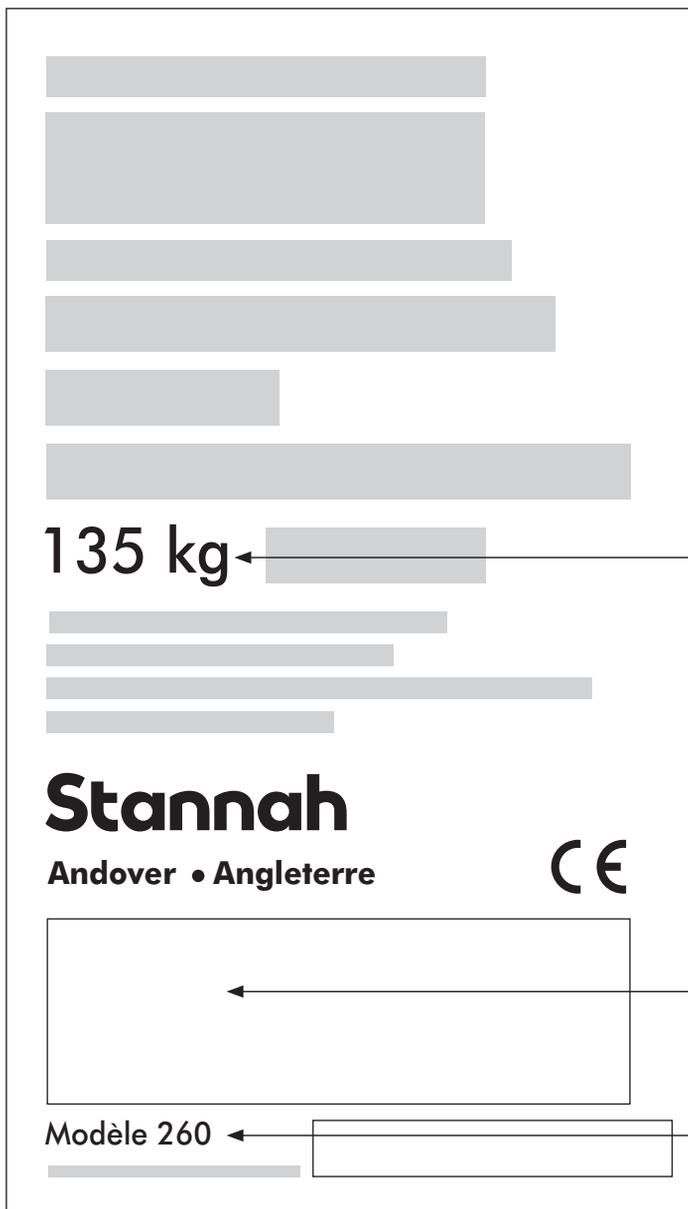
## Les télécommandes ne fonctionnent pas

- Vérifiez les batteries. Voir page 8.

## Le système de pivotement électrique du siège ne fonctionne pas

- Si et seulement si le système de pivotement électrique ne fonctionne pas, tirez les leviers de relâchement vers vous et faites pivoter le siège. Appelez ensuite votre fournisseur Stannah.

# Étiquette du produit



Située sur  
le chariot

Limite de poids

Fournisseur Stannah

Numéro de modèle

Aide et étiquette du produit

ège.  
u  
ent

# Déclaration CE

---

## Stannah

### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

#### Le fabricant

Stannah Stairlifts Limited, Watt Close, East Portway, Andover, Hampshire,  
SP10 3SD, Angleterre

#### Monte-escaliers modèle 260

Comprend les monte-escaliers pivotants manuels ou électriques  
(Siena, Starla, Sadler, Solus, Sofia, Sarum, Saxon) et l'option rail articulé électrique.

(Numéros de série 26016010001 à 26026529999)

#### Conforme aux dispositions pertinentes des directives européennes suivantes :

Directive Machines 2006/42/CE  
Directive Basse tension 2014/35/UE  
Directive CEM 2014/30/UE

Organisme notifié	<b>BSI</b> Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, Royaume-Uni Certificat de conformité CE 584649 & CE 563330
Norme harmonisée	EN81-40:2008
Documentation technique compilée par	Ross Pascoe (directeur du développement des produits)

**Signature :**  **Date :** 26 août 2016 **Lieu :** Stannah Stairlifts, Andover

Tim Eagles (directeur général)

Étant habilité à établir la déclaration au nom du fabricant

# Notes

---

Déclaration de conformité CE et notes



Coordonnées

# Stannah

Watt Close, East Portway, Andover, Hampshire, SP10 3SD, Royaume-Uni  
**[www.stannah.com](http://www.stannah.com)**

Version 3 avril 2018



600542

Instructions originales  
en anglais

